

---

**L'Allemagne divisée  
dans les manuels scolaires  
de 1945 jusqu'à nos jours**

La Guerre froide  
comme défi de l'enseignement

L'histoire de la guerre froide ne se limite pas uniquement à l'antagonisme entre les deux superpuissances et leur confrontation militaire potentiel. Il s'agissait d'un conflit qui influençait et déterminait les sociétés concernées jusqu'en leur cœur. Dans tous les secteurs politiques, sociaux et culturels, il y a eu un vrai combat idéologique, jusqu'au sein des écoles et des manuels scolaires. Analyser les manuels scolaires en Europe, à l'époque de la Guerre froide et depuis la fin de ce conflit mondial représente un champ d'investigation propice pour évaluer les perceptions différentes du conflit et la place qu'il occupe aujourd'hui dans les différents pays. Les manuels sont une source de valeurs particulières parce qu'ils sont le reflet des liens qu'un pays entretient avec son histoire. Ils sont l'album de ses « auto-images » mais ils montrent aussi les images que la société se fait de l'autre. Car les manuels et l'enseignement en général ont pour objectif d'initier la jeunesse à la société dans laquelle elle devra assumer des responsabilités. Il est fort instructif de comparer les représentations de l'Allemagne divisée avec ceux des autres pays surtout dans les manuels de l'Europe de l'Est.

---

**Renseignements :**

Ulrich Pfeil  
Laboratoire CEGIL  
Ulrich.pfeil@univ-lorraine.fr

**Colloque organisé par :**

EA 3944 Laboratoire CEGIL  
Université de Lorraine  
Île du Saulcy, Metz  
<http://cegil.univ-lorraine.fr>

**Organisateurs :**

Franziska Flucke (Université de Lorraine)  
Ulrich Pfeil (Université de Lorraine)  
Bärbel Kuhn (Université de Siegen)

**Avec le soutien financier de :**



**Colloque international  
18 au 20 juin 2015  
Metz**



Fresque représentant la chute du mur et la réunification de la ville de Berlin (© Photo E. Buchot)

**L'Allemagne divisée  
dans les manuels scolaires  
de 1945 jusqu'à nos jours**  
La Guerre froide  
comme défi de l'enseignement

*Das geteilte Deutschland  
im Schulbuch.  
Die Darstellung des Kalten Krieges  
am Beispiel Deutschlands  
in den (Geschichts-) Schulbüchern  
von 1945 bis in die Gegenwart*

Université de Lorraine, Metz, CEGIL  
En coopération avec l'Université de Siegen



## Jeudi 18 juin – Donnerstag, 18. Juni

14h00 Reiner MARCOWITZ (Directeur du CEGIL, Metz)  
Begrüßung / Mot de bienvenue

Présidence de séance :

Reiner MARCOWITZ, Directeur du CEGIL, Metz

14h15 Ulrich PFEIL, Université de Lorraine, Metz  
*La guerre froide : une « autre » guerre totale*

14h35 Bärbel KUHN, Siegen  
*Der Kalte Krieg in Unterricht und Schulbuch:  
eine Einführung*

14h55 Discussion / Diskussion

15h15 Pause

### I. Les récits de la guerre froide

Présidence de séance:

Ulrich PFEIL, Université de Lorraine, Metz

15h15 Johanna BETHGE, Heidelberg  
*“through the dangerous medium of a child's  
textbook”. Alliierte Aushandlungsprozesse  
um Schul(buch)wissen im beginnenden  
Kalten Krieg*

15h35 Sabrina SCHMITZ, Duisburg-Essen  
*Der Kalte Krieg als Zukunftsnarration in  
Schulgeschichtsbüchern nach 1945*

15h55 Discussion / Diskussion

16h20 Pause

16h45 Nora ZIMMERMANN, Luzern  
*Visuelle Diskurse zum Kalten Krieg am Beispiel  
europäischer Schulbuchbilder in der Zeit  
von 1949 bis zur Gegenwart*

17h05 Barbara CHRISTOPHE, Braunschweig  
*Entnazifizierung und Kalter Krieg in aktuellen  
deutschen Schulbuchnarrativen und  
Erzählungen von Lehrpersonen*

## Vendredi 19 juin – Freitag, 19. Juni

### II. Le conflit interallemand

Présidence de séance :

Franziska FLUCKE, Metz/Siegen

09h30 Kai KRÜGER, Berlin  
*Die Bodenreform in der SBZ als „negative  
Gegenfolie“ zum Wirtschaftsaufschwung –  
aktuelle Schulgeschichtsbücher im Spannungsfeld  
zwischen historischem Lernen und Normierung*

09h50 Frank BRITSCHKE, Leipzig  
*Politische Implikationen des Kalten Krieges  
auf die historischen Narrationen im  
Schulgeschichtsbuch der DDR (1949-1990)*

10h10 Discussion / Diskussion

10h40 Pause

11h15 May JEHLE, Vienne  
*Visuelle Codierungen des geteilten Deutschlands  
in Staatsbürgerkundelehrbüchern der DDR und  
ihre Behandlung im Unterricht. Eine Analyse  
historischer Videoaufzeichnungen von Unterricht  
im Zeitraum 1978-1986*

11h35 Marie MÜLLER-ZETTSCHKE, Leipzig/Metz  
*La guerre froide est terminée. Comment historiser  
l'Allemagne divisée dans des manuels d'histoire  
allemands et français après 1990*

11h55 Discussion / Diskussion

12h30 – 14h30 Pause déjeuner (réservé aux intervenants)

### III. La guerre froide vue par des tiers

Présidence de séance: Bärbel KUHN, Université de Siegen

14h30 Brigitte MORAND, Clermont-Ferrand  
*La guerre froide vue de France. Le cas des  
manuels scolaires d'histoire*

14h50 Krzysztof RUCHNIEWICZ, Wrocław  
*Der Kalte Krieg aus der Sicht polnischer  
Schulgeschichtsbücher*

15h10 Discussion / Diskussion

15h45 Pause

16h15 Peter GEISS, Bonn  
*Die Schlussphase des Kalten Krieges  
im russischen Schulbuch*

16h35 Katja GORBAHN, Aarhus  
*Das geteilte Deutschland in aktuellen dänischen  
Bildungsmedien*

16h55 Discussion / Diskussion

19h30 Dîner (réservé aux intervenants)

## Samedi 20 juin – Samstag, 20. Juni

### IV. La guerre froide dans des manuels de langue

Présidence de séance:

Corine DEFRANCE, IRICE, CNRS Paris

9h30 Floriane PERCHARD, Clermont-Ferrand  
*L'enseignement du français en RDA comme  
instrument idéologique?*

9h50 Franziska FLUCKE, Metz/Siegen  
*L'Allemagne divisée : Textes, images et  
témoignages. Représentations de la RDA dans  
l'enseignement d'allemand en France*

10h15 Discussion / Diskussion

10h45 Pause

### V. Visualiser la guerre froide

Présidence de séance: Peter GEISS (Bonn)

11h15 Rainer BENDICK, Osnabrück  
*Die Verweigerung der Realität. Deutschland und  
die Grenzen von 1937 in den Darstellungen  
westdeutscher Schulbücher 1949-1991*

11h35 Lucia HALDER, Braunschweig  
*Schulbuchproduktion im Kalten Krieg oder:  
Wie kommen die Bilder ins Lehrwerk?*

11h55 Discussion / Diskussion

12h30 Hans-Joachim CORNELISSEN,  
Cité scolaire internationale Lyon  
*Conclusion*

13h00 Déjeuner / Mittagessen

